



Kod.60104 - 60104L
GENERATOR PRĄDU / INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ORYGINALNA INSTRUKCJA

NUMER SERYJNY: Patrz numeracja na silniku generatora

WARUNKI UTRATY GWARANCJI PRAWNEJ

UWAGA!!!

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM GENERATORA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI

Zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi warunków gwarancji, gwarancja zostaje unieważniona w przypadku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji produktu.

Ten generator został zaprojektowany tak, aby dostarczać moc znamionową i moc maksymalną wskazaną w specyfikacji technicznej.

Jak w każdym silniku endotermicznym, maksymalną moc w czasie uzyskuje się w granicach dostarczenia 2/3 mocy znamionowej.

UWAGA !!! Silnik generatora pracuje tylko na mieszance olejowo-benzynowej z dodatkiem 2% oleju.

UWAGA !!! - NIE NALEŻY UŻYWAĆ SAMEJ BENZYNY!!!

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie silnika i natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

MAKSYMALNA MOC GENERATORA. Podana w specyfikacji technicznej maksymalna moc generatora ma być utrzymywana przez krótkie okresy użytkowania (orientacyjnie: w ciągu godziny, nie więcej niż 10% czasu, około 5/6 minut).

MAKSYMALNA MOC WYJŚCIOWA PODŁĄCZONYCH ODBIORNIKÓW. Wiele urządzeń elektrycznych wymaga podczas pracy bardzo dużych szczytów mocy.

Przed pierwszym użyciem sprawdź tabelę współczynników rozruchu (poniżej).

Zawsze należy sprawdzić, czy suma używanych jednocześnie odbiorników, z uwzględnieniem współczynnika rozruchu deklarowanego przez producenta poszczególnych urządzeń lub narzędzi, nie przekracza mocy znamionowej generatora i, o ile nie jest używany krótko, jest mniejsza niż 2/3 mocy znamionowej. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu ewentualnej zmiany na generator o większej mocy.

1) **PRZEKROCZENIE OGRANICZEŃ UŻYTKOWYCH** W przypadku zadziałania wyłącznika termicznego, skutkującego wyłączeniem generatora, nastąpiło przekroczenie ograniczeń mocy wyjściowej. **NIE NALEŻY NALEGAĆ NA UŻYWANIE TEGO SAMEGO SPRZĘTU,**

WARUNKI UTRATY GWARANCJI PRAWNEJ

sprawdzić moc tego urządzenia i w razie wątpliwości skontaktować się z serwisem technicznym.

Przekroczenie granic użytkowania przez zaniedbanie lub brak doświadczenia ze strony użytkownika może spowodować nieodwracalne uszkodzenie generatora i jego komponentów. Jeśli zostanie to technicznie zweryfikowane przez Centrum Serwisowe, za objęte gwarancją nie uważa się (lista orientacyjna nie wyczerpująca): regulatorów napięcia AVR, płytek drukowanych falowników, kondensatorów, wyłączników termicznych, alternatorów, elektronicznych płytek sterujących.

TABELE WSPÓLCZYNNIKÓW KONTROLI

Typ	Zużycie	Współczynnik rozruchu	Obliczenie	Potrzebna moc
Żarówki	100W	1	100x1	100W
Piece elektryczne	1500W	1	1500x1	1500W
Szlifierki	280W	1,5	280x1,5	420W
Piły tarczowe	800W	1,5	800x1,5	1200W
Sprężarki	1500W	2	1500x2	3000W
Lampy energooszczędne	100W	2	100x2	200W
Lodówki	250W	3	250x3	750W
Spawarki	2000W	3	2000x3	6000W
Klimatyzatory	2000W	3	2000x3	6000W

1) STOSOWANIE NIEODPOWIEDNIICH PALIW. Generator ten przeznaczony jest do pracy na cywilnych paliwach samochodowych (olej napędowy, benzyna bezołowiowa, mieszanki do silników 2-suwowych ze specjalnymi olejami). W przypadku stosowania innych paliw (np.: biodiesel, oleju rzepakowego, etanolu i jego mieszanki, mieszanki do silników dwusuwowych z olejami niespecyficznymi), gwarancja traci ważność. Stosować wyłącznie paliwa wysokiej jakości, wolne od zanieczyszczeń, sprzedawane przez uprawnionych sprzedawców do sprzedaży paliw samochodowych. Dla optymalnego wykorzystania i przedłużenia żywotności silnika zalecamy stosowanie dodatków poprawiających wydajność, czystość i żywotność silnika. W tym przypadku należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dodatku.

WARUNKI UTRATY GWARANCJI PRAWNEJ

2) NIEPRAWIDŁOWA KONSERWACJA. Patrz wskazówki dotyczące konserwacji okresowej w niniejszej instrukcji (patrz tabela). W przypadku stwierdzenia przez serwis uszkodzeń lub nieprawidłowości w działaniu wynikających z braku lub nieprawidłowej konserwacji okresowej, może dojść do unieważnienia gwarancji prawnej. Na przykład, interwencje serwisowe w przypadku nieudanego rozruchu generatora z powodu zabrudzonych świec zapłonowych, pogorszonego paliwa, spalonego lub niewystarczającej jakości oleju lub podobnych, nie będą objęte gwarancją.

TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH

KONTROLA	KONTROLA CODZIENNA	CO 20 GODZIN LUB 1 RAZ W MIESIĄCU	CO 50 GODZIN LUB 1 RAZ W MIESIĄCU	CO 100 GODZIN 1 RAZ CO 6 MIESIĘCY	CO 300 GODZIN LUB 1 RAZ W ROKU
olej silnikowy	-	-		-	
filtr powietrza	sprawdzać		czyszczenie		
miska olejowa				czyszczenie	
filtr oleju				-	
świece zapłonowe				czyszczenie	
zawory					kontrola kalibracji
pokrywa cylindra					czyszczenie
zbiornik	mycie w razie potrzeby - wymiana co 3 lata				

1) NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE. Generator może być używany tylko do zasilania urządzeń zgodnych z obowiązującymi przepisami i przez czas, który jest rozsądnie współmierny do mocy generatora.

2) NIEAUTORYZOWANE MODYFIKACJE. Dopuszczalne są tylko modyfikacje uzgodnione z serwisem. Stosowanie oryginalnych części zamiennych dostarczanych bezpośrednio przez serwis oraz zwykłe czynności konserwacyjne zalecane w niniejszej instrukcji nie są uważane za modyfikacje.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!!! Przed użyciem maszyny, w celu jej prawidłowego transportu, uruchomienia, obsługi, zatrzymania i konserwacji, należy dokładnie przeczytać i zastosować poniższe instrukcje, które odnoszą się do rysunków i danych technicznych zawartych w załączonym arkuszu. Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny, upewniając się, że wiesz jak ją zatrzymać w sytuacji awaryjnej. Nieprawidłowe użytkowanie maszyny może spowodować poważne obrażenia lub śmierć oraz uszkodzenie mienia. Zawsze myśl o bezpieczeństwie swoim i innych ludzi i działaj zgodnie z zasadami.

OSTRZEŻENIE! Generator prądu lub zespół prądotwórczy jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania energii elektrycznej do wykorzystania przez kompatybilne urządzenia elektryczne, oświetlenie, narzędzia i silniki elektryczne. Każde inne użycie, niż wskazane w niniejszej instrukcji, może spowodować uszkodzenie maszyny i stanowić poważne zagrożenie dla osób i mienia.

UWAGA!!! SPALINY ZAWIERAJĄ SUBSTANCJE TOKSYCZNE, KTÓRE SĄ BARDZO NIEBEZPIECZNE W PRZYPADKU WDYCHANIA. NIGDY NIE UŻYWAĆ GENERATORA W POMIESCZENIACH ZAMKNIĘTYCH LUB BEZ WENTYLACJI.

1. OSTRZEŻENIE O ZAGROŻENIU POŻAROWYM I WYBUCHOWYM! Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu, przed tankowaniem zawsze wyłączać silnik. Paliwo i jego opary są wysoce łatwopalne, należy uważać, aby nie rozlać na gorące powierzchnie. Pracować w dobrze wentylowanym miejscu, nie palić, nie zbliżać się do nieosłoniętych płomieni lub żarzących się przedmiotów. Stosować okulary ochronne i rękawice kwasoodporne. Nie połykać i nie wdychać oparów paliwa, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Unikać kontaktu ze skórą. W przypadku kontaktu z oczami przemyć dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.

UWAGA! Nie należy używać maszyny w środowiskach zagrożonych wybuchem i/lub pożarem, w zamkniętych pomieszczeniach, w obecności cieczy, gazów, pyłów, oparów, kwasów oraz elementów łatwopalnych i/lub wybuchowych. Nie należy używać maszyny w obecności źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, papierosy, iskry itp.

2) SPALINY: NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA UWAGA! Niebezpieczeństwo zatrucia. Silnik emituje trujący, bezwonny i bezbarwny gaz zawierający tlenek węgla: wdychanie spalin powoduje mdłości, omdlenia i śmierć.

OSTRZEŻENIE! Nie należy obsługiwać urządzenia w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach. W przypadku wdychania gazów spalinowych natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

3) GORĄCE POWIERZCHNIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzeń.

Podczas pracy niektóre zewnętrzne powierzchnie maszyny mogą osiągnąć wysoką temperaturę i pozostać gorące kilka godzin po wyłączeniu silnika. Zwróć szczególną uwagę na układ wydechowy i gorące części silnika, takie jak głowica cylindra.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

4) RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM UWAGA!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Energia elektryczna jest potencjalnie niebezpieczna i przy niewłaściwym użytkowaniu spowoduje porażenie prądem, powodując poważne obrażenia lub śmierć, a także pożar i awarię urządzeń elektrycznych. Podłączyć maszynę do przewodu uziemiającego.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Trzymaj dzieci, osoby niewykwalifikowane i zwierzęta z dala od generatora.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zawsze podłączaj urządzenia elektryczne (w tym wtyczki i przedłużacze) do generatora. Zawsze należy sprawdzić, czy napięcie urządzeń odpowiada napięciu dostarczanemu przez generator. Jeśli używany jest przedłużacz, należy użyć kabla w izolacji gumowej (zgodnego z IEC 245-4).

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Zabronione i niebezpieczne jest podłączanie maszyny i dostarczanie energii elektrycznej do stałej linii zasilającej budynek. Tylko wykwalifikowany elektryk może wykonać tego typu podłączenie, zgodnie z obowiązującymi przepisami i regulacjami elektrycznymi. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować przepływ prądu elektrycznego dostarczanego przez generator z powrotem do sieci publicznej i tym samym spowodować porażenie prądem osób pracujących przy sieci. Tego typu połączenie może skutkować poważnym ryzykiem porażenia prądem i śmierci, a także spowodować pożar lub wybuch maszyny, jak również pożar sieci stałej budynku.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Generator jest potencjalnie niebezpieczny, jeśli jest używany nieprawidłowo. Nie należy dotykać go mokrymi rękami, nie należy używać go w wilgotnym otoczeniu ani w deszczu, śniegu lub we mgle.

Podłączyć generator do uziemienia.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przedłużacze, kable zasilające i odbiorniki należy trzymać z dala od gorących części maszyny, ryzyko uszkodzenia.

OSTRZEŻENIE! Sprawdź kabel zasilający urządzenia. Przewód zasilający i przedłużacz (jeśli jest zamontowany) należy okresowo i przed każdym użyciem sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia lub starzenia się. Jeśli nie są w dobrym stanie, należy natychmiast odłączyć kabel i nie używać urządzenia, lecz zlecić jego naprawę.

UWAGA! Kabel zasilający urządzenia należy trzymać w bezpiecznym miejscu. Przewód zasilający i przedłużacz (jeśli jest zamontowany) należy trzymać z dala od generatora, wilgotnych, mokrych, naoliwionych, ostro zakończonych powierzchni, źródeł ciepła, materiałów palnych oraz obszarów tranzytowych dla pojazdów i pieszych.

5) OGÓLNE ZAGROŻENIA UWAGA! Zagrożenie uduszeniem. Nylonowe torebki w opakowaniu mogą spowodować uduszenie, jeśli zostaną umieszczone na głowie i muszą być trzymane z dala od dzieci; jeśli nie nadają się już do ponownego użycia, należy je pociąć i wyrzucić do śmieci.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Zabrania się używania maszyny przez dzieci i osoby nie zaznajomione w pełni z instrukcją obsługi zawartą w niniejszej instrukcji. Lokalne prawa i przepisy mogą określać minimalny wiek, od którego można korzystać z urządzenia. **OSTRZEŻENIE!** Użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wypadki i szkody powstałe w wyniku użytkowania maszyny oraz za bezpieczeństwo osób i mienia w miejscu użytkowania.

OSTRZEŻENIE! Nie rozpraszaj się i zawsze sprawdzaj, co robisz: kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj maszyny, gdy jesteś zmęczony, źle się czujesz, jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków zmniejszających czujność.

OSTRZEŻENIE! Zainstaluj generator w taki sposób, aby nie powodował zagrożenia dla mienia, ludzi lub zwierząt. Umieść go na stabilnej i bezpiecznej powierzchni. Umieść generator w odległości co najmniej dwóch metrów od wszelkich konstrukcji budowlanych, urządzeń. Nie należy instalować go w pobliżu produktów łatwopalnych lub paliwa. Zainstaluj go w wentylowanym miejscu. Zabrania się umieszczania go na dachach, rusztowaniach, drabinach, płaszczyznach pochyłych oraz w pobliżu basenów, ścian i pojazdów w promieniu co najmniej 2 m. Podczas pracy wibracje mogą powodować niewielkie ruchy generatora.

UWAGA! Generatorsa nie wolno przykrywać podczas pracy.

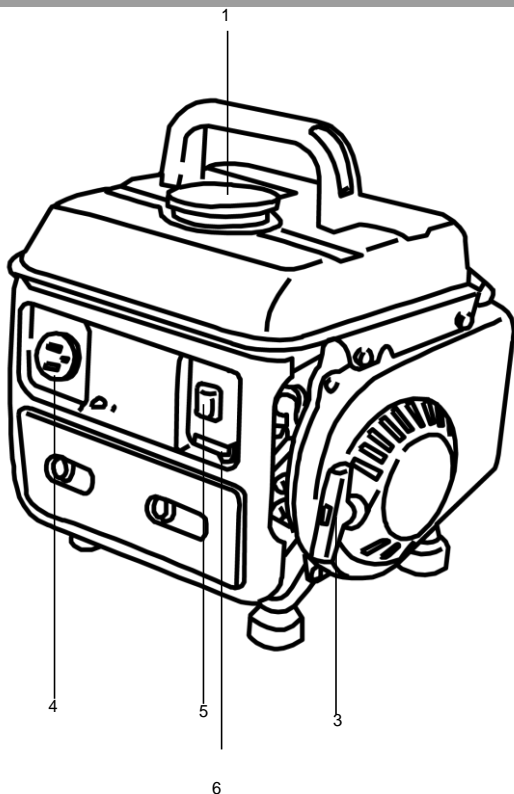
UWAGA! Praca maszyny generuje hałas, emituje do otoczenia trujące gazy, a niektóre zewnętrzne powierzchnie maszyny są gorące. Należy zawsze pracować z odpowiednim sprzętem ochrony osobistej, aby uniknąć obrażeń ciała, oczu, słuchu i dróg oddechowych. Nie wdychać gazów spalinowych.

6. WYDAJNOŚĆ MASZYNY. **OSTRZEŻENIE!** Jeśli generator jest w złym stanie, może spowodować zagrożenie dla ludzi, zwierząt i mienia lub uszkodzenie samej maszyny. Zawsze sprawdzaj sprawność i integralność maszyny. Nie należy usuwać żadnych elementów z urządzenia, chyba że zostało to wyraźnie wskazane w niniejszej instrukcji, ani w żaden sposób modyfikować oryginalnej konfiguracji. Nie należy demontować urządzenia z jakiegokolwiek powodu. W żadnym wypadku nie należy manipulować przy elementach maszyny. W regularnych odstępach czasu sprawdzać zamocowanie śrub.

UWAGA! Zawsze upewnij się, że krata wlotowa silnika i alternatora, filtr powietrza i wydech silnika są wolne od ciał obcych, takich jak papier, szmaty, liście itp. **OSTRZEŻENIE!** Nie eksploatuj i nie pozostawiaj maszyny narażonej na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, śnieg, mgła, bezpośrednie światło słoneczne, wysokie i niskie temperatury.

OSTRZEŻENIE! Nie próbuj naprawiać urządzenia ani uzyskiwać dostępu do części wewnętrznych, zawsze kontaktuj się z autoryzowanymi centrami serwisowymi. Prace wykonywane przez osoby nieuprawnione powodują unieważnienie gwarancji i mogą być niebezpieczne. Należy żądać i zlecać montaż tylko oryginalnych części zamiennych, skontaktować się ze sprzedawcą. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych powoduje utratę gwarancji i może być niebezpieczne.

WPROWADZENIE - CZĘŚCI I KOMPONENTY



- 1) Zbiornik paliwa
- 2) Kurek paliwa
- 3) Ręczne odpalenie
- 4) złącze zasilania/gniazdo
- 5) Przełącznik
- 6) Podkładka regulacyjna powietrza

PRZED UŻYCIEM

Aby zapobiec wypadkom, przed rozpoczęciem pracy należy zawsze generator uziemić.

UWAGA !!!!

Stosuj mieszankę o proporcjach 50:1 lub 40:1, jeśli używasz maszyny latem

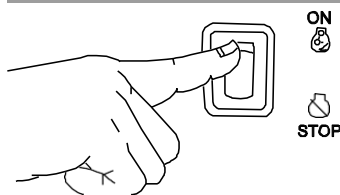
Nieprzestrzeganie tego środka

ostrożności spowoduje natychmiastowe

unieważnienie GWARANCJI

POLSKI

URUCHAMIANIE GENERATORA ZIMNEGO



Nie podłączać żadnych urządzeń elektrycznych przed włączeniem generatora

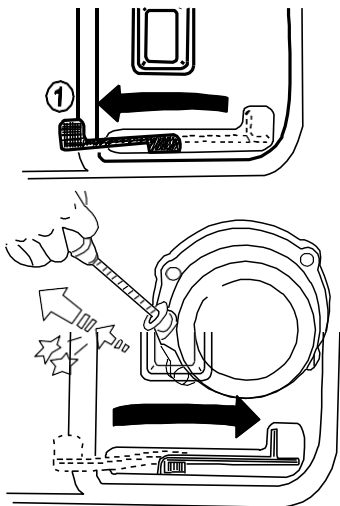
1 Ustawić przełącznik w pozycji ON
- - Otworzyć kranik paliwa

2 Przeszawić dźwignię ssania w lewo

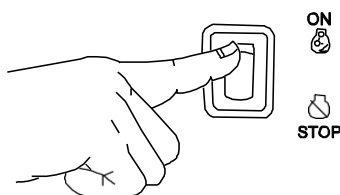
3 Pociągnij za uchwyt

4 Po uruchomieniu generatora należy ustawić dźwignię ssania w pozycję roboczą (w prawo) i pozostawić na kilka minut do rozgrzania.

5 Można podłączyć generator



URUCHAMIANIE GENERATORA PRZY ROZGRZANYM SILNIKU

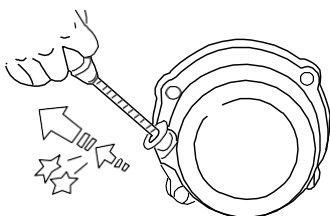


Nie podłączać żadnych urządzeń elektrycznych przed włączeniem generatora

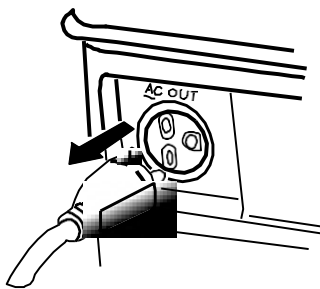
1 Ustawić przełącznik w pozycji ON
Otworzyć kranik paliwa

2 Przeszawić dźwignię ssania w prawo

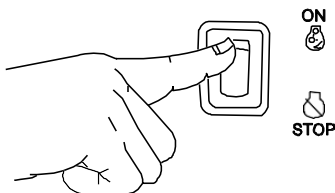
3 Pociągnij za uchwyt



WYŁĄCZENIE GENERATORA



Przed wyłączeniem generatora należy odłączyć urządzenia elektryczne



1 Ustawić przełącznik w pozycji OFF

- Zamknąć kranik paliwa

WSKAZANIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

UWAGA! Jeśli generator jest używany na wysokości powyżej 1000 metrów, moc wyjściowa zmniejsza się o 4% na każde 500 metrów wzrostu.

UWAGA! Przed podłączeniem jakiegokolwiek obciążenia elektrycznego należy pamiętać o wyżej wymienionych przepisach bezpieczeństwa.

UWAGA! Obciążenie musi być podłączone po uruchomieniu silnika.

UWAGA! Obciążenie podłączone do generatora nie może nigdy przekraczać maksymalnej mocy podanej w danych technicznych.

UWAGA! Należy przestrzegać maksymalnej wydajności prądowej podanej na każdym gniazdku.

UWAGA! Jeśli obciążenie generatora odpowiada podanej mocy znamionowej, nie należy przekraczać jednej godziny ciągłej pracy.

UWAGA! Obciążenie ciągłe dotyczy 75% deklarowanej mocy.

UWAGA! Alternator wyposażony jest w zabezpieczenie przed przeciążeniem. W przypadku nadmiernego obciążenia zabezpieczenie może zadziałać w celu ochrony alternatora. W przypadku zadziałania zabezpieczenia należy zmniejszyć obciążenie i ponownie włączyć urządzenie.

UWAGA! Zwróć uwagę na współczynnik mocy swojego obciążenia. Zawsze najpierw należy obliczyć absorpcję obciążenia, które ma być zastosowane do generatora.

UWAGA! Każda operacja wymieniona poniżej musi być wykonywana przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce obciążenia.

UWAGA! W razie wątpliwości należy skonsultować się z autoryzowanym centrum serwisowym

UWAGA! W przypadku czynności nieopisanych poniżej należy skonsultować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

OKRESOWE KONTROLE I KONSERWACJA

Czyść generator po każdym użyciu

Dbaj o swoje urządzenie i regularnie je czyść, zapewnisz sobie doskonałą wydajność i długą żywotność.

Wyczyść urządzenie za pomocą miękkiej szczotki lub szmatki. Nie należy spryskiwać ani moczyć maszyny wodą.

Nie używaj substancji łatwopalnych, detergentów lub różnych rozpuszczalników, możesz nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

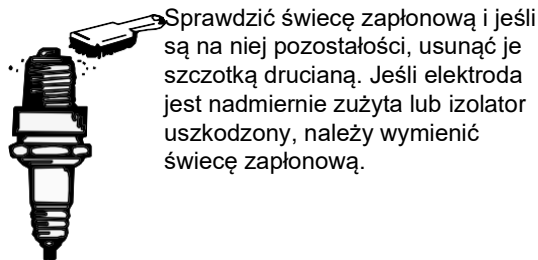
CZYSZCZENIE ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

Sprawdzać co 3 miesiące lub 50 godzin pracy i w razie potrzeby wymienić.

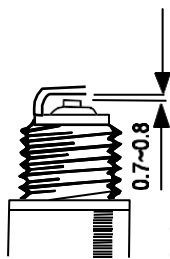
Patrz dane techniczne dla typu świecy zapłonowej.



(Picture 17)



(Picture 18)



Zmierz odległość między elektrodami, która musi wynosić od 0,7 do 0,8 mm.

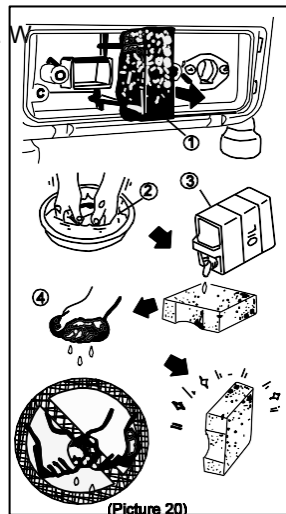
(Picture 19)

Wkręć z powrotem świecę zapłonową ręcznie. Wkręcić kluczem do świec zapłonowych około $\frac{1}{4}$ obrotu przy zużytej świecy zapłonowej, około $\frac{1}{2}$ obrotu przy nowej świecy zapłonowej.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Czyścić co 3 miesiące lub 50 godzin pracy, w razie potrzeby wymienić. W przypadku stosowania w zapylnym środowisku należy zwiększyć częstotliwość czyszczenia.

1. Otwórz pokrywę filtra.
2. Wyjąć wkład z gąbki.
3. Umyć wodą z mydłem i dokładnie spłukać.
4. Niech wyschnie.
5. Zanurz wkład w czystym oleju silnikowym.
6. Wykręć wkład, aby usunąć nadmiar oleju. Jeśli w gąbce znajduje się zbyt dużo resztek oleju, silnik może dymić.
7. Załóż pokrywę i uszczelkę.



KONSERWACJA FILTRA PALIWA

Kranik paliwowe

Codziennie sprawdzaj, czy nie ma nacięć lub pęknięć i czy połączenia są solidne. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa.

W razie potrzeby wymienić.

Kranik paliwa i filtry paliwa

W miarę możliwości czyścić co 6 miesięcy lub 100 godzin użytkowania.

1. Zamknąć kranik paliwa.
2. Za pomocą klucza odkręcić miseczkę na spodzie kranika paliwa .
3. Wyczyścić miseczkę za pomocą niepalnego rozpuszczalnika.
4. Ponownie zmontować miseczkę, zwracając uwagę na uszczelkę, wymienić ją, jeśli jest uszkodzona.
5. Spróbuj otworzyć kranik, aby sprawdzić, czy nie ma przecieków.

Filtr paliwa na zbiorniku

Filtr paliwa pod korkiem wlewu zbiornika czyścić codziennie niepalnym rozpuszczalnikiem.

Wewnętrzne części silnika, tłumik, zawory, komora spalania itp.

Co 300 godzin pracy należy zlecić kontrolę tych części w autoryzowanym serwisie.

Zaleca się wymianę tłumika co 100 godzin pracy, aby generator działał prawidłowo.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW		
PRZYCZYNA		ROZWIĄZANIE
SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ	NIE MA WYSTARCZAJĄCEJ ILOŚCI PALIWA	ZATANKOWAĆ
	PRZEŁĄCZNIK NIE JEST WŁĄCZONY	WŁĄCZYĆ
	ZA MAŁO OLEJU SILNIKOWEGO	SPRAWDZIĆ I DOLAĆ DO WYMAGANEGO POZIOMU
	PRĘDKOŚĆ I SIŁA W CIĄGIENIU ROZRUSZNIKA RĘCZNEGO NIE JEST WYSTARCZAJĄCA	URUCHOMIĆ SILNIK ZGODNIE Z WŁAŚCIWYMI PROCEDURAMI ZAPŁONU
	ŚWIECA ZAPŁONOWA JEST ZABRUDZONA	ROZMONTOWAĆ, SPRAWDZIĆ I WYCZYŚCIĆ
NIE JEST WYTWARZANA ENERGIA	GŁÓWNY WYŁĄCZNIK NIE JEST WŁĄCZONY	USTAWIĆ WYŁĄCZNIK GŁÓWNY W POZYCJI "ON"
	STYK GNIAZDA JEST USZKODZONY	WYREGULOWAĆ GNIAZDO
	NIE MOŻNA OSIĄGNĄĆ PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ GENERATORA	WYREGULOWAĆ ZGODNIE Z WYMAGANYMI USTAWIENIAMI

JESLI NIE MOŻESZ ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, SKONTAKTUJ SIĘ Z NAJBLIŻSZYM CENTRUM POMOCY - ZNAJDZIESZ GO NA www.vincoasti.it

CODE	n°	60104	60104	60104	60104L
MODEL	n°	AG-HA950	HH950-B1	BDL1200	LT950DC
NAPIĘCIE	Volt	230	230	230	230
CZĘSTOTLIWOŚĆ	Hz	50	50	50	50
MOC	KM	2	2	2	2
ROZRUCH		RĘCZNY	RĘCZNY	RĘCZNY	RĘCZNY
MOC MAKSYMALNA	KW	0,8	0,8	0,8	0,8
MOC OPERACYJNA	KW	0,7	0,7	0,7	0,7
SILNIK	n°	dwusuwowy	dwusuwowy	dwusuwowy	dwusuwowy
POJEMNOŚĆ ZBIORNIKA	l	4	4	4	4
HAŁAS	dB/7m	60	62	62	62
RODZAJ PALIWA		MIESZANKA 50:1 (2%)	MIESZANKA 50:1 (2%)	MIESZANKA 50:1 (2%)	MIESZANKA 50:1 (2%)
WAGA	kg	18	17	17	16
WYMIARY	mm	370X350X325	380X320X320	380X320X320	370X350X325
WYJŚCIE 12V		-	NO	SI	SI

POLSKI

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

GENERATOR NIE PRACUJE

Wyłączyć maszynę, odłączyć połączenia elektryczne urządzeń roboczych poprzez wyjęcie wszystkich wtyczek z gniazdek maszyny, gdy: nie jest ona używana, pozostawiona bez nadzoru, transportowana z miejsca na miejsce, czyszczona, serwisowana, pogorszyły się warunki atmosferyczne oraz w obecności potencjalnych zagrożeń.

TRANSPORT GENERATORA

Podnosić i transportować maszynę za pomocą uchwytu. **PRZECHOWYWAĆ MASZYNĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU**

Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

ZAWSZE PRZESTRZEGAJ TYCH INSTRUKCJI

Maszynę należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

SPRZĘT ELEKTRONICZNY

Nie należy używać urządzeń elektronicznych, takich jak telewizory, zestawy hi-fi, komputery osobiste itp. które mogą być niekompatybilne z tym generatorem.

UTYLIZACJA

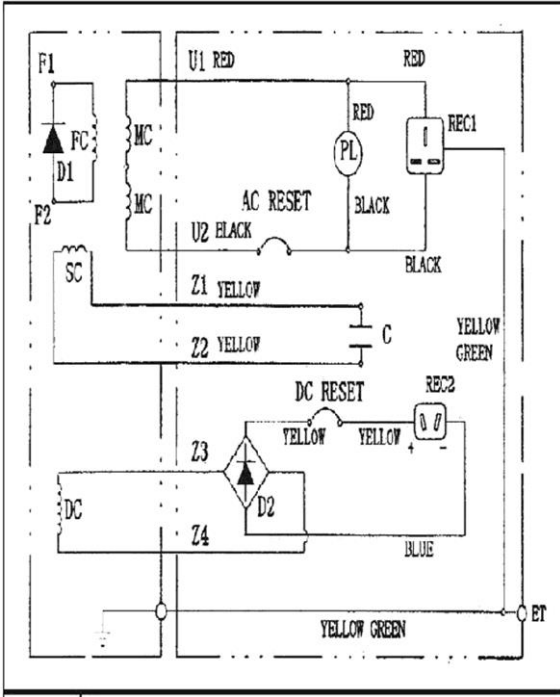
W celu ochrony środowiska należy postępować zgodnie z przepisami obowiązującymi w miejscu, w którym się znajdujesz. **OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do utylizacji maszyny należy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa, a także spuścić olej silnikowy przekazując go do punktu zbiórki zużytych olejów.

Nie wyrzucaj opakowań do śmieci, ale oddaj je do punktu zbiórki w celu recyklingu.

Gdy maszyna nie nadaje się już do użytku lub naprawy, należy zdemontować jej części w celu selektywnej utylizacji.

Wszystkie elementy plastikowe posiadają kod identyfikacyjny materiału, z którego zostały wykonane, który w przyszłości posłuży do recyklingu.

SCHEMAT POŁĄCZEŃ



Reset zasilania AC	Przełącznik obciążenia
MC	Główne uzwojenie
C	Kondensator
SC	Uzwojenie wtórne
D1	Prostownik
FC	Cewka polowa

IT	Dichiarazione di conformità CE	SK	Prehľadzenie o zhodě ES	BA/HR	EG – izjava o konformnosti
FR	Declaration de conformité CE	PL	Deklaracja zgodności WE	RO	Declarație de conformitate CE
GB	EC declaration of conformity	SI	ES izjava o skladnosti	DE	EG - Konformitätserklärung
CZ	Prohlášení o shodě EU	HU	CE-megfelelési nyilatkozat		



VINCO s.r.l. - P.zza Statuto, 1 - 14100 Asti - Italia

DE Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Vinco SRL in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits-und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.

IT Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Vinco SRL è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.

FR Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-aprèsrepond en matière conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Vinco SRLaux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicables.

GB We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Vinco SRL.

CZ Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží svou koncepci a konstrukci rovněž i provedením, jenž bylo dáno do prodeje společností Vinco SRL, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic EU.

PL Niniejszym deklarujemy iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Vinco SRL, spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucane przez dyrektywy WE.

SK Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Vinco SRL do prevádzky, in zdravotvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

SI S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove naslove in vrste konstrukcije kot tudi pri Vinco SRL v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

HU Ezennel nyilatkozunk hogy a következőkben leírt árucikk koncepciójában és kiviteli módjában valiant az Vinco SRL által forgalomba hozott kivitelében megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági-es egészségvédelmi előírásainak.

BA/HR Ovim izjavljujemo da u slijedećem opisani proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Vinco SRL odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

RO Noi declaram de proprie raspundere ca articolul descris mai jos, pe baza conceptiei și tipului sau constructiv sale, precum și al execuțiilor puse în circulație de Vinco SRL, se conformeaza cerințelor pentru securitatea muncii și sanatații ale directivelor UE în materie.

DE	Produkttyp	GB	Product	PL	Produktu	BA/HR	Proizvoda	GENERATOR PRAĐU 60104B-67104/BDL1200 60104L/LT950DC 60104 / HH950-B1
IT	Prodotto	CZ	Produktu	SI	Proizvoda	RO	Produsului	
FR	Produit	SK	Produktu	HU	Termek típusa			

IT	Directive CE	SK	Aplikovateľné smernice EU	BA/HA	EG – smjernice
FR	Directives CE applicables	PL	Dyrektywy WE	RO	Directive UE aplicabile
GB	Applicable EC directives	SI	Uporabljene ES smernice	DE	Anwendbare EG-Richtlinien
CZ	Směrnice EU	HU	EU Műszaki Irányelvek		

Dyrektywa 2006/42/WE - Dyrektywa 2000/14/WE zmieniona dyrektywą 2005/88/WE, załącznik VI.1 - DLgs 262/2002. Dokumentacja techniczna przechowywana w Vinco Srl, P.zza Statuto,1 14100 Asti, przez Daniele Nossa. Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 95 dB(A) - Zmierzony poziom mocy akustycznej: 95 dB(A) - Moc elektryczna: 0,8 kW Jednostka notyfikowana: Eport (Shenzhen) Electronics Co, Ltd, Rm 5-508, Haibin City Plaza, 46 Section, Baoan District, Shenzhen, P.R.C Okresowe kontrole przeprowadzane przez Eport (Shenzhen) Electronics Co, Ltd.

IT	Norme armonizzate applicat	SK	Použitě harmonizované normy	EN 12100:2010 EN 12601:2010 EN 60204-1:2006+AC:2010 EN 3744:2010
FR	Normes armonisées applicable	PL	Zastosowane zharmonizowane normy	
GB	Applicable harmonized standards	SI	Uporabljani usklajeni normativi	
CZ	Aplikované harmonizační normy	HU	Alkalmazott harmonizált szabványok	
DE	Angwandte harmonisierte normen	BA	Primijenjene harmonizirajuće norme	
RO	Norme armonizzate aplicabile	HA		

Asti, 22 marca 2018 roku
Zarządzający

Lidio Conti

KARTA GWARANCYJNA

Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Włochy

Model: _____ Kod: _____

Data zakupu _____

NINIEJSZEJ KARTY GWARANCYJNEJ NIE NALEŻY WYSYLAĆ, LECZ PRZECHOWYWAĆ WRAZ Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy dołączony jest do niej
DOWÓD ZAKUPU, dlatego radzimy dołączyć je do niniejszej karty
gwarancyjnej

Gwarancja jest ważna przez okres 2 lat od daty zakupu (rok w przypadku zakupu firmowego) i jest potwierdzona dokumentem ważnym dla celów podatkowych, wystawionym przez autoryzowanego sprzedawcę, podającym nazwę firmy sprzedawcy i datę dokonania sprzedaży. Aby gwarancja była skuteczna, karta gwarancyjna musi być przechowywana razem z jednym z dokumentów ważnych dla celów podatkowych, zawierającym dane identyfikacyjne produktu, a oba te dokumenty muszą być okazywane w przypadku interwencji personelu technicznego Autoryzowanych Centrów Serwisowych. Niniejsza karta gwarancyjna odnosi się do warunków Gwarancji konwencjonalnej Producenta wobec Konsumenta i nie narusza praw wynikających z Gwarancji europejskiej (zgodnie z Rozporządzeniem Ustawowym 206/2005 Kodeks Konsumenta).

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do wadliwego działania spowodowanego uszkodzeniem, nierozsądnym użytkowaniem, naprawą lub serwisowaniem przez osoby nieupoważnione lub normalnym zużyciem.

Gwarancją nie są objęte następujące elementy:

Normalne zużycie zespołu prądotwórczego, rutynowe przeglądy, części do przeglądów, regulacje i przeglądy okresowe.

Uszkodzenia spowodowane wypadkami, niewłaściwą instalacją lub obsługą, wadliwymi naprawami niewykonanymi przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu lub niewłaściwym przechowywaniem.

Uszkodzenia spowodowane używaniem niewłaściwego paliwa lub stosowaniem nieprawidłowych prędkości, obciążeń, warunków, modyfikacji lub instalacji niezgodnych z opublikowanymi specyfikacjami lub zaleceniami.

Uszkodzenia spowodowane zaniedbaniami w konserwacji, takimi jak:

Niezapewnienie określonego typu i wystarczającej ilości oleju smarującego.

Nieutrzymywanie w czystości wlotu powietrza i obszarów chłodzących.

Nieprzeprowadzenie przeglądu filtra powietrza.

Niezapewnienie wystarczającej ilości płynu chłodzącego i/lub powietrza chłodzącego.

Nieprzeprowadzanie planowej konserwacji zgodnie z zaleceniami zawartymi w dostarczonych instrukcjach.

Oryginalne opłaty instalacyjne i koszty rozruchu.

Akumulatory rozruchowe i związane z nimi wydatki, takie jak koszty robocizny związane z serwisem akumulatorów lub koszty podróży.

Pompy wtryskowe paliwa nienaprawione lokalnie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.

Pracy nieautoryzowanego przez Vinco warsztatu naprawczego bez uprzedniej zgody Działu Gwarancji Vinco.

Płyny silnikowe, takie jak paliwo, olej lub płyn chłodzący/płyn niezamarzający.

Elementy konserwacyjne, takie jak bezpieczniki, lampy, filtry, świece zapłonowe, luźne lub nieszczelne zaciski i regulacje.

VINCO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WTÓRNE JAKIEGOKOLWIEK RODZAJU, w tym między innymi za nieprzewidziane koszty robocizny, opłaty instalacyjne, opłaty telefoniczne, opłaty za wynajem lub opłaty transportowe w związku z wymianą lub naprawą wadliwych części

Dystrybucja i autoryzowany serwis na terenie POLSKI

Bottari Polska sp. z o.o.

Ul. Długa 7

96-325 Radziejowice Parcel

www.bottari.pl

W przypadku pytań lub problemów prosimy o kontakt z naszym serwisem:

www.bottari.pl

reklamacje@bottari.pl

tel. +46 858 28 93

Formularz zgłoszeniowy / kontaktowy www.bottari.pl/reklamacje-czesci-zamienne



Importowane i dystrybuowane przez
Vinco S.r.l. - P.zza Statuto, 1 - 14100 Asti (AT) ITALY
Tel.0141.351284 PRODUKT DO UŻYTKU DOMOWEGO
CZĘŚCI ZAMIENNE I POMOC
Viale Giordana 7 - 10024 Moncalieri (TO) - TEL. 0141-1766315
MADE IN CHINA